

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1973-1974.

11 OKTOBER 1973.

Verslag over de toepassing van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

INHOUDSTAFEL.

	Blz.
1. Toestand van het personeel op taalgebied	3
2. Taalexamens	6
3. Taalstelsel der eenheden	8
4. Gebruik der talen in de eenheden	8
5. Scholen en opleidingsinrichtingen	9
6. Onderwijs van de tweede landstaal	9
7. Betrekkingen met de bestuurlijke autoriteiten en het publiek	11
8. Bijzondere problemen	11
— Samenstelling en werking van de bevorderingscomités	11
— Samenstelling van de examencommissies	11
— Samenstelling der taaljury's	12
— Ambten in het buitenland of bij de intergeallieerde organismen	12
<i>Bijlagen.</i>	
A. Aanwerving van officieren van het actieve kader in 1972	14
B. Benoemingen tot onderluitenant in 1972	16
C. Benoemingen en aanstellingen tot majoor in 1972	16
D. Toestand van het personeel officieren op taalgebied, d.d. 1 januari 1973	17
E. Onderofficieren-aanwerving van kandidaat-gegradueerden in 1972	18
F. Benoemingen tot sergeant in 1972	19

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

11 OCTOBRE 1973.

Rapport sur l'application de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

SOMMAIRE.

	Pages
1. Situation du personnel au point de vue linguistique . . .	3
2. Epreuves linguistiques	6
3. Régime linguistique des unités	8
4. Usage des langues dans les unités	8
5. Ecoles et établissements d'instruction	9
6. Enseignement de la seconde langue nationale	9
7. Rapport avec les autorités administratives et le public . .	11
8. Problèmes particuliers	11
— Composition et fonctionnement des comités d'avancement	11
— Composition des jurys d'examens	11
— Composition des jurys d'examens linguistiques	12
— Fonctions à l'étranger ou dans les organismes interalliés	12
<i>Annexes.</i>	
A. Recrutement d'officiers du cadre actif en 1972	15
B. Nominations au grade de sous-lieutenant en 1972 . . .	16
C. Nominations et commissionnements au grade de major en 1972	16
D. Situation du personnel officiers au point de vue linguistique en date du 1 ^{er} janvier 1973	17
E. Sous-officiers — Recrutement de candidats gradés en 1972	18
F. Nominations au grade de sergent en 1972	19

	Blz.		Pages
	—		—
G. Overgangen naar het korps der beroepsonderofficieren in 1972	19	G. Passage dans le corps des sous-officiers de carrière en 1972	19
H. Aantal onderofficieren van het actieve kader op 31 december 1972	20	H. Effectifs de sous-officiers du cadre actif au 31 décembre 1972	20
I. Toestand van het personeel op taalgebied, miliciens ingelijfd in 1972	21	I. Situation du personnel milicien au point de vue linguistique, miliciens incorporés en 1972	21
J. Hoger militair onderwijs	22	J. Enseignement militaire supérieur	22
K. Examen over de grondige kennis van de tweede taal in 1972	22	K. Epreuve sur la connaissance approfondie de la seconde langue en 1972	22
L. Taalexamens voor kandidaat-majors in 1972 — Officieren van het actieve kader	23	L. Epreuves linguistiques de candidats majors en 1972 — Officiers du cadre actif	23
Lbis. Taalexamens voor kandidaat-majors in 1972 — Officieren van het aanvullingskader	23	Lbis. Epreuve linguistique pour candidats majors en 1972 — Officiers du cadre de complément	23
M. Taalexamens voor kandidaat-majors in 1972 — Officieren van het reservekader	24	M. Epreuves linguistiques de candidats majors en 1972 — Officiers du cadre de réserve	24
N. Taalexamens voor kandidaat-onderluitenant in 1972 — Beroepsofficieren	24	N. Epreuves linguistiques de candidats sous-lieutenant en 1972 — Officiers de carrière	24
O. Taalregime bij de eenheden van de Landmacht, toestand op 31 december 1972	26	O. Régime linguistique dans les unités de la Force terrestre au 31 décembre 1972	27
Obis. Evolutie in de commandoaanwijzingen bij de eenheidseenheden	28	Obis. Evolution dans les affectations de commandement des unités unilingues.	28
P. Lerarenkorps van de scholen Landmacht in 1972	29	P. Corps enseignant des écoles Force terrestre en 1972	29
Q. Lerarenkorps van de Krijgsmachtscholen in 1972	30	Q. Corps enseignant des écoles interforces en 1972	31
R. Militair en burgerlijk personeel in de organismen van Brussel-Hoofdstad	32	R. Personnel militaire et civil dans les organismes de Bruxelles-Capitale	32

Ik heb de eer aan de Wetgevende Kamers het verslag van het jaar 1972 voor te leggen in uitvoering van artikel 32 der wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het Leger.

Ik neem me voor dit verslag op traditionele wijze in de volgende orde te behandelen :

1. Toestand van het personeel op taalgebied.
2. Taalexamens.
3. Taalstelsel der eenheden.
4. Gebruik der talen in de eenheden.
5. Scholen en opleidingsinrichtingen.
6. Onderwijs van de tweede landstaal.
7. Betrekkingen met de bestuurlijke autoriteiten en het publiek.
8. Bijzondere problemen.



1. Toestand van het personeel op taalgebied.

De algemene indeling der miliciens volgens hun taalstelsel ligt aan de basis van de behoeften aan kaders op taalgebied. De behoeften aan kaders bij Land-, Lucht- en Zeemacht voor 1972 blijven gelegen rond de volgende percentages :

— 40 pct. officieren met de grondige kennis van het Frans;

— 60 pct. officieren met de grondige kennis van het Nederlands.

De Rijkswacht is onderworpen aan de taalwetgeving betreffende de militaire en rechterlijke aangelegenheden en moet daarenboven rekening houden met sommige bepalingen van de wet betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken.

De behoeften zijn bijgevolg niet afhankelijk van de demografische evolutie der militieklussen zoals zulks bij de andere Krijgsmacht delen het geval is.

Er mag worden geschat dat de Rijkswacht zou moeten kunnen beschikken over ongeveer 40 pct. officieren van elk taalstelsel en over 20 pct. officieren met de grondige kennis van beide landstalen die op ideale wijze voor de helft tot elk van beide taalstelsels zouden behoren.

Kortom, er zou een volmaakt evenwicht moeten bestaan; de werving zou dan eveneens in evenwicht moeten zijn.

Bij de werving van de kandidaat-officieren neemt de Rijkswacht, in principe, deze algemene regel in acht.

In 1970 werden 20 plaatsen voor het F-stelsel en 20 plaatsen voor het N-stelsel aan de kandidaten aangeboden. Er konden evenwel slechts 15 kandidaten van het F-stelsel en 11 kandidaten van het N-stelsel, dit is 65 pct. van het totaal worden aangenomen.

In 1971, werden eveneens 20 plaatsen voor beide taalstelsels aangeboden; daar er enkel 18 kandidaten van het

J'ai l'honneur de présenter aux Chambres législatives le rapport de l'année 1972 en exécution de l'article 32 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

J'ai l'intention de traiter ce rapport de façon traditionnelle, dans l'ordre suivant :

1. Situation du personnel au point de vue linguistique.
2. Examens linguistiques.
3. Régime linguistique des unités.
4. Usage des langues dans les unités.
5. Ecoles et établissements d'instruction.
6. Enseignement de la seconde langue nationale.
7. Rapports avec les autorités administratives et le public.
8. Problèmes particuliers.



1. Situation du personnel au point de vue linguistique.

La répartition générale des miliciens suivant le régime linguistique est à la base des besoins d'encadrement au point de vue linguistique. Les besoins d'encadrement à la Force terrestre, la Force aérienne et la Force navale pour 1972 restent voisins des pourcentages suivants :

— 40 p.c. d'officiers ayant la connaissance approfondie de la langue française;

— 60 p.c. d'officiers ayant la connaissance approfondie de la langue néerlandaise.

La Gendarmerie est soumise à la législation linguistique en matière militaire et judiciaire et doit en outre tenir compte de certaines dispositions de la loi relative à l'emploi des langues en matière administrative.

Par conséquent, les besoins ne sont pas tributaires de l'évolution démographique des classes de milice comme dans les autres forces.

On peut estimer que la Gendarmerie devrait disposer approximativement de 40 p.c. d'officiers de chaque régime linguistique et de 20 p.c. d'officiers ayant la connaissance approfondie des deux langues nationales, idéalement en nombre égal de chaque régime.

En résumé, un équilibre parfait devrait exister; le recrutement devrait alors être également équilibré.

Le recrutement des candidats officiers effectué par la Gendarmerie s'inspire en principe de cette règle générale.

En 1970, 20 places pour le régime F et 20 places pour le régime N ont été offertes aux candidats. Il n'a cependant été possible de recruter que 15 candidats du régime F et 11 candidats du régime N, soit 65 p.c. du total.

En 1971, 20 places avaient été également offertes dans chaque régime linguistique; comme seulement 18 candidats

N-stelsel geslaagd zijn in de proeven, was het toegelaten 22 kandidaten van het F-stelsel aan te werven.

In 1972, werden eveneens 20 plaatsen voor beide taalstelsels aangeboden. Het was toegelaten 22 kandidaten van het N-stelsel en 20 kandidaten van het F-stelsel aan te werven.

a) *Toestand op taalgebied — Officieren.*

Alhoewel het aantal kandidaten op het kwantitatief vlak voldoende lijkt, en dit voor de beide taalstelsels, laat de kwalitatieve selectie niet toe het aantal plaatsen te honoreren.

De verhouding in 1972 tussen de aangeworven kandidaat-officieren met de kennis van het Frans enerzijds en met de kennis van het Nederlands anderzijds bedraagt respectievelijk 48,5 pct. en 51,5 pct.

De benoemingen tot onderluitenant (vaandrig ter zee 2^e klasse bij de Zeemacht) vertonen bij de Landmacht volgende verhouding: 51,28 pct. Nederlandstaligen tegen 48,72 pct. Franstaligen, wat de beroepsofficieren betreft, en 76,92 pct. Nederlandstaligen en 23,08 Franstaligen, wat de officieren van het aanvullingskader betreft.

Bij de Luchtmacht is de volgende verhouding: 44,40 pct. Nederlandstaligen tegenover 55,60 pct. Franstaligen wat de beroepsofficieren betreft, en 50 pct. Nederlandstaligen en 50 pct. Franstaligen wat de officieren van het aanvullingskader betreft. Bij de Zeemacht is de volgende verhouding: 60 pct. Nederlandstaligen en 40 pct. Franstaligen wat de beroepsofficieren betreft. Bij dit krijgsmachtdeel werden geen aanvullingsofficieren aangeworven.

De benoemingen en aanstellingen in de graad van majoor in 1972 vertonen een aangroei van het percentage N bij de Landmacht 59,18 pct. tegenover 50,52 pct. van het jaar 1971. Bij de Luchtmacht is het percentage kandidaten die tot majoor werden bevorderd 75 pct. N van het vliegende personeel en 70 pct. N van het niet vliegende personeel.

Benoeming van officieren van het aanvullingskader tot de graad van majoor.

1970 :

Deze benoemingen werden mogelijk door toepassing van de wet van 10 juni 1970, die de wet van 14 juli 1951, op de stand en de bevordering van de officieren van het aanvullingskader, wijzigde.

1972 :

In 1972 werden 4 officieren, afkomstig uit het aanvullingskader tot de graad van majoor benoemd. Hiervan bezaten respectievelijk 1 en 3 officieren de grondige kennis van het Frans of van het Nederlands bij toepassing van artikel 2 van de wet.

Wat de taaltoestand bij het officierenkorps betreft, duurt de reeds vastgestelde tendens tot normalisering constant van jaar tot jaar voort.

néerlandophones avaient réussi les épreuves, il a été permis de recruter 22 candidats francophones.

En 1972, 20 places avaient été également offertes dans chaque régime linguistique. Il a été permis de recruter 22 candidats néerlandophones et 20 candidats francophones.

a) *Situation au point de vue linguistique — Officiers.*

Bien que le nombre de candidats semble suffisant, sur le plan quantitatif, pour les deux régimes linguistiques, la sélection qualitative ne permet pas de pourvoir aux vacances.

En 1972 la proportion N et F concernant le recrutement de candidats officiers est de 51,5 p.c. et 48,5 p.c.

Les nominations au grade de sous-lieutenant (enseigne de vaisseau 2^e classe à la Force navale) se répartissent à la Force terrestre en 51,28 p.c. de N pour 48,72 p.c. de F pour les officiers de carrière et en 76,92 p.c. de N et 23,08 p.c. de F pour les officiers de complément.

A la Force aérienne la proportion est la suivante: 44,40 p.c. N pour 55,60 p.c. F pour les officiers de carrière et 50 p.c. N et 50 p.c. F pour les officiers de complément. A la Force navale la proportion est la suivante: 60 p.c. N pour 40 p.c. F pour les officiers de carrière. Cette Force ne recrute pas d'officiers de complément.

Les nominations et commissions au grade de major intervenues en 1972 marquent un accroissement du pourcentage des N à la Force terrestre 59,18 p.c. contre 50,52 p.c. en 1971. A la Force aérienne le pourcentage des candidats qui sont promus au grade de major est de 75 p.c. N du personnel navigant et de 70 p.c. N du personnel non navigant.

Accession au grade de major des officiers du cadre de complément.

1970 :

Cette accession a été rendue possible par la loi du 10 février 1970, modifiant la loi du 14 juillet 1951, sur la position et l'avancement des officiers du cadre de complément.

1972 :

En 1972, 4 officiers issus du cadre de complément, dont respectivement 1 et 3 officiers, ayant la connaissance approfondie du français ou du néerlandais en application de l'article 2 de la loi du 30 juillet 1938, ont été promus au grade de major.

Quant à la situation linguistique du Corps des officiers, la tendance déjà constatée à la normalisation persiste d'une façon constante d'année en année.

Alvorens cijfers ter zake aan te halen, moet er worden gewezen op het feit dat de wet geen taalstelsel voor de officieren bepaalt.

De gegeven cijfers zijn gegrond op de indeling volgens de taal der officieren rekening houdend met de taal hunner keuze waarin zij, als kandidaat-officieren, het examen over de grondige kennis hebben afgelegd (art. 2 van de wet van 30 juli 1938).

Wat aldus als « hoofdtal » doorgaat en voor gans de loopbaan geldt, stemt niet noodzakelijk overeen met de moedertaal of met de taal van oorsprong.

De totale stand bij de officieren was, op 1 januari 1973 :

- voor de opperofficieren :
35,90 pct. N en 64,10 pct. F;
- voor de hoofdofficieren :
42,14 pct. N en 57,86 pct. F;
- voor de lagere officieren :
58,30 pct. N en 41,70 pct. F.

Het percentage officieren die de wettelijke grondige kennis van het Nederlands bezitten, ten opzichte van het totaal der officieren, ziet er, op 1 januari 1973, als volgt uit :

- 67,44 pct. voor de opperofficieren tegenover 62,22 pct. in januari 1972;
- 54,04 pct. voor de hoofdofficieren tegenover 52,90 pct. in januari 1972;
- 60,61 pct. voor de commandanten en kapiteins tegenover 60,34 pct. in januari 1972;
- 64,03 pct. voor de luitenants en onderluitenants tegenover 64,70 pct. in januari 1972.

Wat de inspecteurs betreft, was de toestand op 1 januari 1973 de volgende :

1. Landmacht :

a) Inspecteur-generaal en Adjunct-Inspecteur-generaal :

Grondige kennis van het Nederlands (Art. 2) en van het Frans (Art. 7).

b) Inspecteurs van de Strijdende en van de Logistieke korpsen :

Grondige kennis van het Frans (Art. 2) en van het Nederlands (Art. 7).

c) Inspecteur-generaal van de Geneeskundige Dienst :

Grondige kennis van het Frans (Art. 2) en van het Nederlands (Art. 7).

d) Inspecteur van de Militaire Administrateurs:

Grondige kennis van het Nederlands (Art. 2) en van het Frans (Art. 7).

2. Luchtmacht :

Inspecteur-generaal :

Grondige kennis van het Frans (Art. 2) en wezenlijke kennis van het Nederlands.

Avant de citer des chiffres en cette matière, il convient de ne pas perdre de vue que la loi ne prévoit pas de régime linguistique pour les officiers.

Les chiffres présentés sont basés sur la classification linguistique des officiers selon la langue de leur choix dans laquelle ils ont subi, comme candidats officiers l'épreuve sur la connaissance approfondie (art. 2 de la loi du 30 juillet 1938).

La langue « dite principale » ainsi attribuée et qui vaut pour toute la carrière, ne correspond pas nécessairement avec la langue maternelle ou d'origine.

La situation globale des officiers était au 1^{er} janvier 1973 :

- pour les officiers généraux :
35,90 p.c. N et 64,10 p.c. F;
- pour les officiers supérieurs :
42,14 p.c. N et 57,86 p.c. F;
- pour les officiers subalternes :
58,30 p.c. N et 41,70 p.c. F.

Le pourcentage des officiers ayant la connaissance approfondie légale du néerlandais par rapport à l'ensemble des officiers est, au 1^{er} janvier 1973, de :

- 67,44 p.c. pour les officiers généraux contre 62,22 p.c. en janvier 1972;
- 54,04 p.c. pour les officiers supérieurs contre 52,90 p.c. en janvier 1972;
- 60,61 p.c. pour les commandants et capitaines contre 60,34 p.c. en janvier 1972;
- 64,03 p.c. pour les lieutenants et sous-lieutenants contre 64,70 p.c. en janvier 1972.

En ce qui concerne les inspecteurs, la situation au 1^{er} janvier 1973 était la suivante :

1. A la Force terrestre :

a) Inspecteur Général et Inspecteur Général Adjoint :

Connaissance approfondie du néerlandais (Art. 2) et du français (Art. 7).

b) Inspecteurs des Corps Combattants et Logistique:

Connaissance approfondie du français (Art. 2) et du néerlandais (Art. 7).

c) Inspecteur Général du Service de Santé :

Connaissance approfondie du français (Art. 2) et du néerlandais (Art. 7).

d) Inspecteur des Administrateurs Militaires :

Connaissance approfondie du néerlandais (Art. 2) et du français (Art. 7).

2. Force aérienne :

Inspecteur Général :

Connaissance approfondie du français (Art. 2) et connaissance effective du néerlandais.

3. Zeemacht :

Inspecteur-generaal :

Grondige kennis van het Nederlands (Art. 2) en wezenlijke kennis van het Frans.

4. Inspecteur van het korps der Ingenieurs der Militaire fabricages :

Grondige kennis van het Frans (Art. 2) en van het Nederlands (Art. 7).

Tenslotte valt er op te merken dat vanaf 1970 de wet tot toekenning van een verlof van lange duur in werking is getreden.

Op datum van 1 januari 1973 genoten 134 hoofdofficieren het voordeel van dit verlof hetzij 116 F en 18 N.

b) *Toestand op taalgebied — Onderofficieren.*

In 1972 werden er 55 pct. kandidaat-onderofficieren van het Nederlands en 45 pct. van het Frans taalstelsel tot de SKOOK's toegelaten. In 1971 was deze verhouding 49,1 pct. van het Nederlands- en 50,9 pct. van het Frans taalstelsel.

Op een totale getalsterkte van 25.179 onderofficieren bij de Land-, Lucht- en Zeemacht behoren er 10.245 (of 40,69 pct.) tot het Frans taalstelsel en 14.994 (of 59,31 pct.) tot het Nederlands taalstelsel.

Op te merken valt dat er bij de Zeemacht een aanzienlijk tekort is aan Franstalige onderofficieren : 72,68 pct der onderofficieren zijn van het Nederlands taalstelsel.

c) *Toestand op taalgebied — Miliciens.*

Het aantal miliciens in 1972 onder de wapens is met 7,5 pct. vermeerderd ten opzichte van het jaar 1971. Het percentage per taalregime der onder de wapens geroepen miliciens is ongeveer dezelfde als in 1971.

De taalsamenstelling van het contingent was :

39,42 pct. Franstalige miliciens, 60,29 pct. Nederlandstalige en 0,29 pct. Duitstalige miliciens (tegenover 38,6 pct Franstalige, 61,1 pct. Nederlandstalige en 0,3 pct. Duitstalige miliciens in 1971).

2 Taalexamens.

a) *Officieren.*

Wat de proeven aangaande de grondige kennis van de tweede landstaal voor de officieren betreft, is het percentage der kandidaten die slaagden in het examen voor Frans, 45,1 pct. (47,7 pct. in 1971) en 27,2 pct. bij het examen voor het Nederlands (56,1 pct. in 1971). In dit verband dient opgemerkt te worden dat op 1 januari 1973, 1.246

3. Force navale :

Inspecteur Général :

Connaissance approfondie du néerlandais (Art. 2) et connaissance effective du français.

4. Inspecteur du Corps des Ingénieurs des fabrications militaires :

Connaissance approfondie du français (Art. 2) et du néerlandais (Art. 7).

Finalement, il est à noter qu'à partir de 1970, la loi relative à l'octroi de congés de longue durée a été mise en vigueur.

A la date du 1^{er} janvier 1973, 134 officiers supérieurs bénéficiaient de ce congé, soit 116 F et 18 N.

b) *Situation en matière linguistique — Sous-officiers.*

En 1972, 55 p.c. des candidats sous-officiers admis aux ECSOFA appartiennent au régime linguistique néerlandais et 45 p.c. au régime linguistique français. En 1971 la proportion était de 49,1 p.c. de régime linguistique N et 50,9 p.c. de régime linguistique F.

Sur un effectif total de 25.179 sous-officiers, à la Force terrestre, la Force aérienne et la Force navale, 10.245 (ou 40,69 p.c.) sont du régime linguistique français et 14.994 (ou 59,31 p.c.) du régime linguistique néerlandais.

Il convient cependant de remarquer qu'à la Force navale, il existe une pénurie de sous-officiers francophones : 72,68 p.c. des sous-officiers appartiennent au régime linguistique néerlandais.

c) *Situation en matière linguistique — Miliciens.*

Le nombre de miliciens appelés sous les armes en 1972 a augmenté de 7,5 p.c. par rapport à 1971. En ce qui concerne les régimes linguistiques, le pourcentage de miliciens appelés sous les armes est approximativement le même qu'en 1971.

Du point de vue linguistique, la composition du contingent se présente comme suit :

39,42 p.c. de miliciens francophones, 60,29 p.c. de miliciens d'expression néerlandaise et 0,29 p.c. de miliciens d'expression allemande (par rapport à 38,6 p.c. de miliciens francophones, 61,1 p.c. de miliciens d'expression néerlandaise et 0,3 p.c. de miliciens d'expression allemande en 1971).

2. Epreuves linguistiques.

a) *Officiers.*

Quant aux épreuves sur la connaissance approfondie de la deuxième langue pour officiers, le pourcentage des candidats ayant réussi l'examen de français est de 45,1 p.c. (47,7 p.c. en 1971) et de 27,2 p.c. pour l'examen du néerlandais (56,1 p.c. en 1971). A ce sujet, il est à remarquer qu'au 1^{er} janvier 1973, 1.246 officiers avaient la connaissance

officiëren de erkende grondige kennis hadden van de beide nationale talen tegenover 1.325 op 1 januari 1972 en 1.183 op 1 januari 1971.

In de examens over de werkelijke kennis der tweede landstaal voor hoofdofficiëren van het actieve kader slaagden er, in 1972 voor het Frans 78,9 pct. (88,3 pct. in 1971) en voor het Nederlands 50,3 pct. (60,5 pct. in 1971).

In 1972 waren er 49,7 pct. definitieve mislukkingen in de proeven voor het Nederlands en 21,1 pct. voor de proeven in het Frans. In 1971 waren de cijfers respectievelijk 39,5 pct. en 11,7 pct.

Bij de kandidaat-majors van het reservekader slaagden er voor het Nederlands 49,6 pct. der kandidaten en voor het Frans slaagden 77,2 pct. der kandidaten.

De mislukkingen bij de examens over de wezenlijke kennis van de tweede landstaal voor kandidaat-beroepsofficiëren zijn weinig talrijk, ongeveer 18,9 pct. bij de Nederlandse proef en 10 pct. bij de Franse proef. Het aantal mislukkingen bij de Koninklijk Militaire School tijdens de eerste proef bedraagt zes mislukkingen op 87 kandidaten.

In uitvoering van artikel 17bis van de wet van 30 juli 1938 wordt er een bijzonder taalexamen voorzien voor de officieren die uit de Applicatieschool van de Gezondheidsdienst en uit de Applicatieschool van de Rijkswacht komen. Dit bijzonder examen dat als doel heeft de taalkennis op professioneel gebied bij deze officieren-leerlingen na te gaan, kan de uitsluiting niet als gevolg hebben maar wordt in rekening gebracht bij de algemene rangschikking.

In de Applicatieschool van de Rijkswacht zijn, in 1972, 6 van de 10 kandidaten geslaagd voor de Franse proef. Van de 5 kandidaten voor de Nederlandse proef behaalden er 3 niet de helft van de punten.

In de Applicatieschool van de Gezondheidsdienst op 20 kandidaten zijn er 3 N die de helft van de punten niet behaalden.

b) *Onderofficiëren.*

Bij de taalexamens in de eerste taal die voorzien zijn bij artikel 8 van de taalwet gewijzigd bij de wet van 27 december 1961, artikel 74 (statuut van onderofficiëren) voor de kandidaat-onderofficiëren, zijn er in 1972 minder mislukkingen dan in 1971.

Mislukkingen : in 1971 : 5 pct. in het Nederlands, 7,5 pct. in het Frans.

Mislukkingen in 1972 : 4,98 pct. in het Nederlands, 7,37 pct. in het Frans.

De taalexamens in de tweede taal zijn facultatief voor de onder-officiëren.

Het zijn alleen de onderofficiëren die een aanvraag doen om in een eenheid te mogen dienen die een ander taalregime heeft als het hunne die zich mogen aanbieden voor deze proef (Art. 8 van de Wet d.d. 30 juli 1938).

approfondie reconnue des deux langues nationales. Ce chiffre était de 1.325 au 1^{er} janvier 1972 et de 1.183 au 1^{er} janvier 1971.

Aux examens portant sur la connaissance effective de la deuxième langue nationale, auxquels sont soumis les officiers supérieurs du cadre actif, l'on note en 1972, 78,9 p.c. de réussites pour le français (88,3 p.c. en 1971) et 50,3 p.c. de réussites pour le néerlandais (60,5 p.c. en 1971).

En 1972, il y eut 49,7 p.c. d'échecs définitifs aux épreuves en néerlandais et 21,1 p.c. aux épreuves en français. En 1971 les pourcentages étaient respectivement de 39,5 p.c. et 11,7 p.c.

Pour ce qui est des candidats majors du cadre de réserve, 49,6 p.c. des candidats réussirent l'épreuve de néerlandais et 77,2 p.c. l'épreuve du français.

Les échecs aux épreuves sur la connaissance effective de la deuxième langue nationale, pour les candidats officiers de carrière du cadre actif, sont peu nombreux, environ 18,9 p.c. à l'épreuve du néerlandais et 10 p.c. à l'épreuve du français. Le nombre d'échecs à l'Ecole Royale Militaire lors du premier essai est de 6 échecs sur 87 candidats.

En exécution de l'article 17bis de la loi du 30 juillet 1938, un examen linguistique spécial est prévu pour les officiers issus de l'Ecole d'Application du Service de Santé et de l'Ecole d'Application de la Gendarmerie nationale. Cet examen spécial, ayant pour but de contrôler la connaissance linguistique que possèdent ces officiers-élèves dans le domaine professionnel, ne peut entraîner l'exclusion, mais il en est tenu compte au classement général.

En 1972 à l'Ecole d'Application de la Gendarmerie 6 candidats sur 10, ayant subi l'épreuve en français ont réussi. Parmi les 5 candidats ayant subi l'épreuve en néerlandais, 3 ont échoué.

A l'Ecole d'Application du Service de Santé, sur 20 candidats, 3 N n'ont pas obtenu la moitié des points.

b) *Sous-officiers.*

Lors des épreuves linguistiques concernant la première langue, prévues par l'article 8 de la loi linguistique, modifiée par la loi du 27 décembre 1961, article 74 (Statut des sous-officiers), pour les candidats sous-officiers on constate, en 1972, une baisse du pourcentage des échecs par rapport à 1971.

Echecs : en 1971 : 5 p.c. en néerlandais, 7,5 p.c. en français.

Echecs : en 1972 : 4,98 p.c. en néerlandais, 7,37 p.c. en français.

Les examens linguistiques dans la deuxième langue nationale sont facultatifs pour les sous-officiers.

Seuls les sous-officiers qui demandent à servir dans une unité du régime linguistique différent du leur se présentent à cette épreuve (article 8 de la loi du 30 juillet 1938).

In 1972 boden zich 43 kandidaten aan voor de Franse proef en 8 ervan slaagden. Van de 7 kandidaten die zich aanboden voor de Nederlandse proef slaagden er 2. Van de 3 kandidaten voor de Duitse proef slaagden ze allen voor hun taalexamen.

3. Taalstelsel der eenheden.

Bij de Landmacht is praktisch het ééntalig stelsel tot op de echelon bataljon in voege. Nochtans blijven enige uitzonderingen op deze algemene regel te aanvaarden, nl. in volgende gevallen :

— indien het aantal miliciens van een bepaald taalstelsel de oprichting niet rechtvaardig van een ééntalig bataljon (geval voor de miliciens van het Duits taalstelsel);

— indien eenheden van een bepaalde specialiteit een ééntalige lichte niet mogelijk maken (parachutisten en commando's);

— indien bepaalde eenheden of organismen bestemd zijn om eenheden van beide taalstelsels te steunen (veelal het geval bij logistieke eenheden).

De restructuratie van de Landmacht zal tussen 1973 en 1976 wijzigingen meebrengen waarvoor de uitvoering van het tijdschema nog niet kan bepaald worden.

Bij de Luchtmacht werd het ééntalig stelsel tot op de echelon Wing aangenomen daar waar zulks mogelijk is. Nochtans bereikt het volume van vele gespecialiseerde strijdende eenheden slechts de echelon van een Smaldeel wat niet toelaat het ééntalig stelsel van die eenheden door te drijven tot op de echelon Wing.

Bovendien steunen vele dienst eenheden van de Luchtmacht strijdende elementen die tot beide taalstelsels behoren; het is dan noodzakelijk dat deze administratieve en logistieke eenheden een gemengd taalstelsel behouden. In deze eenheden wordt elk document of dossier dat een militair of een burgerlijk personeelslid aanbelangt, opgesteld in de taal van de belanghebbende.

Wat het taalregime van de eenheden van de Zeemacht betreft, is de algemene regel steeds in voege, namelijk :

— ééntaligheid aan boord van de schepen;

— gemengd taalregime in de scholen, bij de commando's te lande en op de schepen voor wetenschappelijke opzoekingen of logistieke steun.

4. Gebruik der talen in de eenheden.

Zoals voorzien bij artikel 26 van de wet geschiedt de briefwisseling van de ministeriële echelon met de eenheden, inrichtingen en diensten, in de taal van laatstgenoemde. Wat nu de Intermachten-organismen in België betreft (Intermachtscholen, gespecialiseerd Intermachtcentra, gespecialiseerde Intermachtenopleidingscentra en diensten gehecht aan de Generale Staf), hun taalregime is in principe gemengd voor het commando-orgaan. Al deze organismen passen integraal de taalwetgeving toe en namelijk de artikels 22 en 24.

En 1972, 43 candidats se sont présentés à l'épreuve en langue française; 8 ont réussi. Parmi les 7 candidats qui se sont présentés à l'épreuve en langue néerlandaise, 2 réussites ont été notées. Sur les 3 candidats ayant subi l'épreuve de langue allemande tous ont réussi leur examen linguistique.

3. Régime linguistique des unités.

A la Force terrestre, jusqu'à l'échelon bataillon, le régime unilingue reste pratiquement en vigueur.

Il reste pourtant à admettre quelques exceptions à cette règle générale, et notamment dans les cas suivants :

— si le nombre de miliciens d'un régime linguistique déterminé ne justifie pas la création d'un bataillon unilingue (cas des miliciens du régime linguistique allemand);

— si des unités d'une certaine spécialité ne permettent pas l'appel sous les armes d'un contingent unilingue (parachutistes et commandos);

— si certaines unités ou certains organismes sont destinés au soutien d'unités appartenant aux deux régimes linguistiques (souvent le cas dans les unités logistiques).

La restructuration de la Force terrestre entraînera entre 1973 et 1976 des modifications; en ce qui concerne leur application, il est impossible de fixer un délai dès à présent.

A la Force aérienne, on a adopté le régime unilingue, jusqu'à l'échelon Wing, partout où cela était possible. Cependant, le volume d'un grand nombre d'unités combattantes spécialisées n'atteint que l'échelon escadrille, ce qui ne permet pas l'application du régime unilingue de ces unités jusqu'à l'échelon Wing.

En outre, bon nombre d'unités de service de la Force aérienne soutiennent des éléments combattants appartenant aux deux régimes linguistiques; cette situation nécessite dès lors le maintien d'un régime linguistique mixte dans ces unités administratives et logistiques. Dans ces unités, tout document ou dossier intéressant un militaire ou du personnel civil et ouvrier est élaboré dans la langue de l'intéressé.

En ce qui concerne le régime linguistique des unités de la Force navale, la règle générale est toujours appliquée, c'est-à-dire :

— l'unilinguisme à bord des bâtiments de mer;

— le régime linguistique mixte dans les écoles, les commandements à terre et les bâtiments de recherches scientifiques ou de soutien logistique.

4. Usage des langues dans les unités.

Comme prescrit par l'article 26 de la loi, à l'échelon ministériel la correspondance avec les unités, établissements et services qui leur sont subordonnés se fait dans la langue de ceux-ci. Quant aux organismes interforces en Belgique, qui comprennent les écoles interforces, les centres interforces spécialisés, les centres interforces d'instruction spécialisés et les services rattachés à l'Etat-Major Général, leur régime linguistique est en principe mixte pour l'organe de commandement. Tous ces organismes appliquent intégralement les prescriptions de la loi linguistique et notamment les articles 22 et 24 de cette loi.

Voor de eenheden blijft de toepassing der taalwetgeving een constante bezorgdheid op alle echelons. De voorschriften worden, in de grote meerderheid der eenheden, strikt en integraal toegepast.

Bij de Rijkswacht spruiten de moeilijkheden, die zich voordoen op taalgebied in de eenheden, voort uit het feit dat de zeer grote behoeften aan tweetalig personeel niet kunnen gedekt worden. Die toestand brengt mee dat het commando van de Rijkswacht verplicht is ééntalig personeel aan te duiden voor gemengde eenheden. Deze feitelijke toestand moet voorlopig aanvaard worden in afwachting dat het noodzakelijk tweetalig personeel beschikbaar wordt.

De brigade van de Nationale Luchthaven te Zaventem die op 2 februari 1970 is beginnen werken, is een Nederlandstalige eenheid. Aangezien zij evenwel in de Nationale Luchthaven de identiteitsdocumenten controleert, werd beslist dat alleen tweetalig personeel Nederlands-Frans ervan deel zou uitmaken.

5. Scholen en opleidingsinrichtingen.

In de scholen en opleidingsorganismen van de Landmacht, die alle een gemengd taalregime hebben, worden de wettelijke voorschriften toegepast en zijn de leerlingen ingedeeld in Nederlands- en Franstalige secties. *Het onderricht wordt altijd in de taal der leerlingen gegeven.*

Artikel 11 van de taalwet bepaalt dat het onderwijzend personeel van Scholen en Opleidingscentra het bewijs moet geleverd hebben dat het de taal waar in onderwezen wordt, grondig kent. Men mag aannemen dat de bestaande situatie in werkelijkheid met de geest van de Wet overeenstemt. Het kan voorkomen dat voor sommige kursussen, de professoren of repetitoren de wettelijk voorgeschreven taalkennis nog niet bezitten maar in feite kennen. Ten titel van voorbeeld, op een totaal van 290 officieren onderrichters in de wapenscholen van de Landmacht zijn er 17 die niet, volgens de wet, in regel zijn (17 N in de Franstalige sectie).

De verdeling op taalgebied tussen de kandidaten die in de Krijgsschool werden toegelaten, gaf voor 1972 een verhouding van 57 pct. N en 43 pct. F tegen 66,7 pct. N en 33,3 pct. F in 1971.

In de School voor Militaire Administrateurs werd in 1972 geen recrutering gedaan.

6. Onderwijs van de tweede landstaal.

In de Koninklijke Cadettenschool wordt het algemeen programma van het hoger middelbaar onderwijs, door het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur voorgeschreven, volledig gevolgd.

In de verschillende opleidingsscholen voor beroepsofficieren wordt de grote inspanning voor het onderwijs der tweede taal volgehouden.

a) Om meer officieren te verkrijgen met de grondige kennis van de tweede landstaal werd beslist meer faciliteiten toe te staan voor het volgen van de kursussen en het voorbereiden van de proeven, alsook een uitbreiding van

En ce qui concerne les unités, l'application de la loi linguistique demeure un souci constant à tous les échelons. Dans la plupart des unités, ces dispositions sont strictement et intégralement appliquées.

Les difficultés en matière linguistique qu'on rencontre à la Gendarmerie sont dues au fait qu'on ne parvient pas à combler les très grands besoins en personnel bilingue. Cette situation implique que les commandements de la Gendarmerie se voient obligés de désigner du personnel unilingue pour des unités mixtes. Cette situation de fait doit être admise provisoirement en attendant que le personnel bilingue nécessaire devienne disponible.

La brigade de l'Aéroport national à Zaventem, installée le 2 février 1970, est une unité néerlandaise. Toutefois, comme elle assure le contrôle des pièces d'identité à l'Aéroport national, il a été décidé d'y affecter du personnel bilingue néerlandais-français.

5. Ecoles et établissements d'instruction.

Dans les écoles et les établissements d'instruction de la Force terrestre, tous de régime linguistique mixte, les dispositions légales sont appliquées et les élèves sont répartis en sections néerlandaises et françaises. *L'enseignement se donne toujours dans la langue des élèves.*

L'article 11 de la loi sur l'usage des langues à l'armée prévoit que le personnel des écoles et centres d'instruction doit avoir fourni la preuve qu'il possède la connaissance approfondie de la langue dans laquelle l'enseignement est donné. On peut admettre que la situation correspond, en réalité, à l'esprit de la loi. Il arrive que certains cours soient donnés par des professeurs ou des répétiteurs qui ne possèdent pas encore la connaissance légale prescrite, mais connaissent la langue en fait. A titre d'exemple, sur un total de 290 officiers instructeurs dans les écoles d'armes de la Force terrestre, 17 ne sont pas en règle suivant la loi (17 N dans la section française).

La répartition du point de vue linguistique entre les candidats admis à l'Ecole de Guerre accuse, en 1972, une proportion de 57 p.c. N et 43 p.c. F, contre 66,7 p.c. N et 33,3 p.c. F en 1971.

A l'école des Administrateurs Militaires il n'y a pas eu de recrutement en 1972.

6. Enseignement de la seconde langue nationale.

L'Ecole Royale des Cadets se conforme en tous points au programme général officiel de l'enseignement moyen du degré supérieur prévu par le Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

Dans les écoles d'instruction pour officiers de carrière, on continue à faire un effort intensif en faveur de l'enseignement de la seconde langue.

a) Afin de disposer de plus d'officiers ayant la connaissance approfondie des deux langues nationales, il a été décidé d'offrir plus de possibilités à ceux qui suivent les cours et préparent ces épreuves et de développer les laboratoires de

de taallaboratoria om de moeilijkheden, die voortspruiten uit de verspreiding van de eenheden, op te vangen.

b) Deze doelstelling werd in 1970 verwezenlijkt door de oprichting van regionale intermachten taallaboratoria. Tijdens vermeld jaar werd een overeenkomst gesloten met betrekking tot een aankoop van 581 bandopnemers voor een totaal bedrag van bijna zes miljoen B.F.

c) Het ter plaatse stellen van dit materieel in de eenheden begon in oktober 1971 en is nu geëindigd.

d) Vanaf het ogenblik dat zij in het bezit van het materieel werden gesteld functioneerden de vermelde regionale intermachten taalcentra's zoals voorzien.

Facultatieve cursussen voorbereidend op de wettelijke examens over de kennis van de tweede landstaal worden georganiseerd door het Taalcentrum van de Koninklijke Militaire School ten voordele van de :

— kandidaat-beroepsofficieren (niet leerling Koninklijke Militaire School) en Onderluitenant Voorbereidingsschool Intermachten);

— kandidaat-aanvullingsofficieren;

— kandidaat-majors;

— kandidaten voor het examen over de grondige kennis;

— stagiaires aan de Krijgsschool.

Aan de Koninklijke Militaire School wordt een facultatieve vervolmakingscursus tweede taal, dertig maal per jaar gegeven ten behoeve van de officieren-leerlingen van het 3^e, 4^e en 5^e jaar.

Die inspanningen samen met het taalonderwijs verstrekt in het Taalcentrum, zijn van aard om zeer goede uitslagen op de verschillende taalexamens te mogen verhoppen.

De officieren die hun kennis van de 2^e taal op peil wensen te houden, kunnen op eigen aanvraag tewerk gesteld worden bij een eenheid waarvan de taal niet overeenstemt met de taal die zij grondig kennen. De functies die zij bekleden zijn evenwel geen commandofuncties.

Voor deze in functie-plaatsing komen enkel de lagere officieren en de majors (kortvetkapiteins) in aanmerking. De duur ervan is niet langer dan twee jaar voor de lagere officieren van de drie Krijgsmachten en voor de majors van de Luchtmacht en één jaar voor de majors van de Landmacht en voor de korvetkapiteins.

Ten einde mogelijke misbruiken en betwistingen uit te schakelen werd artikel 7, § 1, 2^o, van de wet van 30 juli 1938, zoals ze werd gewijzigd bij de wet van 30 juli 1955, afgeschaft door de wet van 10 juni 1970.

Artikel 7, § 1, 2^o, bepaalde dat de officieren die, na ten minste één jaar hoger onderwijs in hun tweede landstaal gevolgd te hebben, houder waren van een diploma of van een getuigschrift van hoger onderwijs, uitgereikt door een universiteit, door een met universiteiten gelijkgestelde instelling of door een van de regeringswege aangestelde examencommissie, beschouwd werden de grondige kennis van deze taal te bezitten.

langues pour mieux répondre à la dispersion du stationnement des unités.

b) Ce but a été réalisé par la création, en 1970, des laboratoires linguistiques régionaux interforces. En cette année, un marché fut conclu qui portait sur l'achat de 581 enregistreurs pour un montant total de près de six millions de francs belge.

c) La mise en place du matériel dans les centres mentionnés a commencé en octobre 1971; elle est actuellement achevée.

d) Les centres linguistiques interforces régionaux ont fonctionné dès réception du matériel.

Des cours facultatifs aux examens légaux sur la connaissance de la seconde langue nationale sont organisés par le Centre linguistique à l'Ecole Royale Militaire au profit des :

— candidats officiers de carrière (non élèves à l'E.R.M. et à l'E.P.S.L.I.);

— candidats officiers de complément;

— candidats major;

— candidats aux examens sur la connaissance approfondie;

— stagiaires à l'Ecole de Guerre.

A l'Ecole Royale Militaire un cours facultatif de perfectionnement de la deuxième langue a été organisé trente fois par an à l'intention des officiers-élèves des 3^e, 4^e et 5^e années.

Ces efforts, joints à l'enseignement des langues donné au Centre de langues, sont tels qu'ils permettent d'escompter d'excellents résultats aux différents examens linguistiques.

Afin de promouvoir l'entretien de la connaissance de la 2^e langue, les officiers peuvent être mis, à leur demande en fonction dans une unité dont la langue n'est pas celle dont ils ont la connaissance approfondie. Ces fonctions ne seront pas des fonctions de commandement.

Cette mise en fonction ne s'adresse qu'aux officiers subalternes et majors (capitaines de corvette). La durée ne dépasse pas deux ans pour les officiers subalternes des trois forces et pour les majors de la Force aérienne et un an pour les majors de la Force terrestre et les capitaines de corvette.

Dans le but de parer à des abus ou à des contestations possibles, l'article 7, § 1, 2^o, de la loi du 30 juillet 1938, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 30 juillet 1955, a été supprimée par la loi du 10 juin 1970.

L'article 7, § 1, 2^o, stipulait que les officiers porteurs, après avoir fait au moins une année d'études supérieures dans leur seconde langue nationale, d'un diplôme ou d'un certificat d'études supérieures délivré par une université, par un établissement assimilé ou par un jury constitué par le gouvernement, étaient considérés comme ayant la connaissance approfondie de cette seconde langue.

De wet van 10 juni 1970 is in werking getreden op 19 juni 1970. Ze is niet van toepassing op degenen die op deze datum aan de vroeger gestelde voorwaarden voldeden, dat wil zeggen dat elk diploma of getuigschrift waarvan hierboven sprake en gedateerd vóór 19 juni 1970 geldig blijft voor de erkenning van de grondige kennis van de tweede landstaal.

7. Betrekkingen met de bestuurlijke autoriteiten en het publiek.

De toepassing van de wettelijke voorschriften op dit gebied geschiedt op normale wijze en gaf geen aanleiding tot bijzondere opmerkingen.

8. Bijzondere problemen.

Onder deze algemene problemen zullen enkele aspecten van het taalprobleem bij het Leger besproken worden die moeilijk onder een algemene titel kunnen samengebracht worden.

Samenstelling en werking van de bevorderingscomités's.

Het ministeriele besluit van 31 maart 1971 met betrekking tot de samenstelling en de werking van de bevorderingscomités's wordt toegepast.

Dit besluit voorziet onder meer :

— Dat de tijdelijke leden en hun plaatsvervangers bij loting aangewezen worden. Deze loting wordt derwijze verricht dat in elke graad een van de leden en zijn plaatsvervanger het bewijs hebben geleverd van de grondige kennis van de Franse taal, en het ander lid en zijn plaatsvervanger deze van de Nederlandse taal, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

In het geval het vereiste aantal officieren op die wijze niet kan worden aangewezen, wordt in de eerste plaats beroep gedaan op officieren die, overeenkomstig artikel 7 van dezelfde wet, het bewijs hebben geleverd van de grondige kennis van de betrokken taal.

— Dat de kandidatuur van de officier voorgedragen wordt in de taal waarvan hij de grondige kennis bewezen heeft met het oog op zijn toelating tot de graad van onderluitenant bij toepassing van artikel 2 van voormelde wet.

Samenstelling van de examencommissies.

De samenstelling van de in de Krijgsmacht in te richten examencommissies gebeurt overeenkomstig de bepalingen van het Koninklijk besluit van 31 juli 1969.

Krachtens dit besluit :

— moet ieder officier die van een examencommissie deel uitmaakt blijk gegeven hebben van de grondige kennis van de taal waarin de kandidaten moeten ondervraagd worden;

La loi du 10 juin 1970 est entrée en vigueur le 19 juin 1970. Elle ne s'applique pas à ceux qui, à cette date, satisfaisaient aux conditions antérieurement prévues, c'est-à-dire que tout diplôme ou certificat dont question ci-dessus et portant une date antérieure à celle du 19 juin 1970 reste valable pour la reconnaissance de la connaissance approfondie de la deuxième langue nationale.

7. Rapports avec les autorités administratives et le public.

L'application des dispositions légales en cette matière s'est effectuée normalement et n'a pas donné lieu à des remarques particulières.

8 Problèmes particuliers.

Parmi ces problèmes généraux seront examinés quelques aspects du problème linguistique à l'armée que l'on peut difficilement réunir sous une dénomination générale.

Composition et fonctionnement des comités d'avancement.

L'arrêté ministériel du 31 mars 1971 relatif à la composition et au fonctionnement des comités d'avancement a été mis en application.

Cet arrêté prescrit notamment :

— que les membres temporaires et leurs suppléants sont désignés par tirage au sort. Ce dernier s'effectue de manière telle que, dans chaque grade, l'un des membres et son suppléant aient justifié de la connaissance approfondie de la langue française, et l'autre membre et son suppléant de celle de la langue néerlandaise, conformément à l'article 2 de la loi du 30 juillet 1938.

Dans l'hypothèse où cette manière de procéder ne permet pas de désigner le nombre requis d'officiers, il est fait appel, en priorité, aux officiers ayant la connaissance approfondie, en vertu de l'article 7 de la même loi, de la langue prise en considération.

— que la candidature de l'officier est présentée dans la langue dont il a justifié avoir la connaissance approfondie en application de l'article 2 de la loi mentionnée.

Composition des jurys d'examen.

Actuellement, l'arrêté royal du 31 juillet 1969 fixant, en application de la loi concernant l'usage des langues à l'armée, la composition des jurys d'examens organisés au sein des forces armées, est d'application.

Aux termes de cet arrêté royal :

— tout officier faisant partie d'un jury d'examen doit avoir justifié de la connaissance approfondie de la langue dans laquelle les récipiendaires doivent être interrogés;

— kan, bij de samenstelling van een examencommissie, voornoemde regel niet worden in acht genomen, dan mag het aantal officieren die aan deze vereisten voldoen niet kleiner zijn dan drie vierden van het totaal aantal juryleden.

Samenstelling der taaljury's.

1. In 1969 werd een nieuw reglement betreffende de taal-examens uitgegeven dat vanaf 1 januari 1970 toegepast werd.

2. De grootste wijziging was het samensmelten van de vroegere twee jury's tot een enige jury, onder het coördinerend gezag van een voorzitter.

3. Deze enige jury wordt gesplitst in twee onderjury's, waarbij elke kandidaat zich achtereenvolgens aanbiedt om vervolgens over de helft van de stof ondervraagd te worden.

Deze twee gedeeltelijke jury's beantwoorden aan de maatstaven van het koninklijk besluit van 25 september 1964, houdende inrichting van de jury's belast met het afnemen van de proeven der taalkundige examens, bepaald door de wet van 30 juli 1938.

4. De nieuwe werkwijze garandeert een grotere objectiviteit en uniformiteit dan vroeger.

5. Het systeem van de enige jury wordt nu toegepast zowel op de examens over de grondige kennis als op deze over de effectieve kennis van de tweede landstaal. Het geeft algemene voldoening.

Ambten in het buitenland en bij de intergeallieerde organismen.

Het vooropgestelde doel omvat het streven naar een evenwicht tussen de titularissen van vermelde ambten en dit volgens hun kennis, overeenkomstig artikel 2 van de wet van de landstalen. Het bekleden van dergelijk ambt hangt echter voornamelijk af van de oproepen die worden gedaan en van de hoedanigheden die zijn vereist.

Versnelling van de type-loopbaan.

De versnelling van de type-loopbaan werd ingevoerd op zulkdanige wijze dat de officieren, voortgesproten uit de actieve kaders, tot de graden van majoor, luitenant-kolonel en kolonel respectievelijk na zestien, één en twintig en zes en twintig dienstjaren als officier kunnen benoemd worden.

De benoeming tot de graad van majoor van officieren afkomstig uit het aanvullend kader is slechts mogelijk na achttien dienstjaren. Dit is een gevolg van hun latere benoeming, na zestien dienstjaren, tot de graad van kapitein-commandant.

♦♦

Dit jaarlijks verslag over de toepassing van de taalwet bij het Leger doet uitschijnen dat in 1972 weer zoals in de loop der vorige jaren, een stap werd gezet die ons dichter brengt bij de ideale toestand op taalgebied. Sedert 1961

— en cas d'impossibilité de constituer un jury en respectant la règle précitée, le nombre d'officiers qui remplissent cette condition, ne peut être inférieur aux trois quarts du total des membres du jury.

Composition des jurys d'examens linguistiques.

1. En 1969 un nouveau règlement concernant les examens linguistiques a paru. Il est d'application depuis le 1^{er} janvier 1970.

2. Le changement le plus important était la refonte des deux anciens jurys en un seul et ceci sous le pouvoir coordonnateur d'un président.

3. Ce jury unique est subdivisé en deux jurys partiels devant lesquels chaque candidat se présente successivement pour être interrogé sur une moitié de la matière.

Ces deux jurys partiels répondent aux conditions de l'arrêté royal du 25 septembre 1964, portant organisation des jurys chargés de faire subir les épreuves des examens linguistiques définis par la loi du 30 juillet 1938.

4. Cette nouvelle méthode de travail garantit une plus grande objectivité et uniformité qu'auparavant.

5. Le système d'un jury unique est actuellement appliqué aussi bien pour les examens sur la connaissance approfondie que pour ceux sur la connaissance effective de la deuxième langue nationale. Il donne pleine satisfaction.

Fonctions à l'étranger et dans les organismes interalliés.

Le but est de tendre vers un équilibre pour les titulaires de ces fonctions sur base de leur connaissance des langues nationales en application de l'article 2 de la loi.

Ces mises en place dépendent cependant en ordre principal du résultat des appels lancés et des qualifications exigées.

Accélération des carrières-types.

L'accélération des carrières-types a été mise en application en admettant, pour les officiers issus des cadres actifs, les nominations aux grades de major, lieutenant-colonel et colonel respectivement après 16, 21 et 26 années de service comme officier.

La nomination au grade de major des officiers issus du cadre de complément n'est possible qu'après 18 ans du fait que ces officiers n'accèdent au grade de capitaine-commandant qu'après 16 ans de grade d'officier.

♦♦

Ce rapport annuel sur l'application de la loi linguistique à l'armée fait ressortir qu'en 1972, tout comme au cours des années précédentes, un pas en avant a été fait, nous rapprochant de la situation idéale en matière linguistique.

werden er maatregelen genomen om te bekomen dat alle eenheids- en korpscommandanten met hun ondergeschikten normale militaire en menselijke betrekkingen zouden hebben, in de taal van de ondergeschikten.

Die maatregelen werden geëerbiedigd en er mag bevestigd worden dat het beoogde resultaat bereikt werd.

De bestendige vooruitgang die, jaar na jaar, in het Leger op taalgebied verwezenlijkt wordt, is hoopgevend voor de toekomst en ik kan U verzekeren dat ik niet zal nalaten om de aan de gang zijnde evolutie, op een redelijke wijze te bespoedigen.

De Minister van Landsverdediging,

P. VANDEN BOEYNANTS.

Depuis 1961, des mesures ont été prises afin d'obtenir que tous les commandants d'unités et les chefs de corps établissent entre eux et leurs subordonnés des contacts militaires et humains normaux, dans la langue des subordonnés.

Ces mesures ont été respectées et je puis affirmer que le résultat est atteint.

Le progrès constant réalisé, d'année en année, à l'armée en matière linguistique, est encourageant pour l'avenir et je puis vous assurer que je n'épargnerai aucun effort en vue d'activer raisonnablement l'évolution en cours.

Le Ministre de la Défense nationale,

P. VANDEN BOEYNANTS.

BIJLAGE A.

Aanwerving van beroepsofficieren in 1972.

Reeks — Série	Aanwerving — Recrutement	Aantal kandidaten (1) — Nombre de candidats (1)		
		Totaal — Total	Ingangsexamen Examen d'entrée	
			Nederlands — Néerlandais	Frans — Français
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
1	Koninklijke Militaire School (alle wapens + polytechniek). — <i>Ecole Royale Militaire (toutes armes et polytechnique)</i>	90	40	50
2	Koninklijke Militaire School (alle wapens). — <i>Ecole Royale Militaire (toutes armes)</i>	273	134	139
3	Koninklijke Militaire School (polytechniek). — <i>Ecole Royale Militaire (polytechnique)</i>	24	13	11
4	Examen A Intermachten. — <i>Examen A Interforces</i>	86	56	30
5	Examen A Luchtmacht. — <i>Examen A Force Aérienne</i>	57	28	29
6	Examen A Zeemacht. — <i>Examen A Force Navale</i>	21	14	7
7	Koninklijke School Gezondheidsdienst. — <i>Ecole Royale du Service de Santé</i> :			
	Geneesheren (leerlingen en gediplomeerden). — <i>Médecins (élèves et diplômés)</i> .	58	24	34
8	Apotekers (leerlingen en gediplomeerden). — <i>Pharmaciens (élèves et diplômés)</i> . .	5	2	3
9	Tandartsen (leerlingen en gediplomeerden). — <i>Dentistes (élèves et diplômés)</i> . .	2	1	1
10	Gediplomeerde dierenartsen. — <i>Vétérinaires diplômés</i>	2	1	1
11	TOTAAL. — TOTAL	618	313	305

(1) Aantal ingeschreven kandidaten min het aantal afwezigen die zich niet op de examens aanboden.

ANNEXE A.

Recrutement d'officiers de carrière en 1972.

Aantal plaatsen — Nombre de places			Aantal aangeworven kandidaten — Nombre de candidats recrutés				
Totaal — Total	Ingangsexamen — Examen d'entrée		Totaal — Total	Examen van het Nederlands — Examen du néerlandais		Examen van het Frans — Examen du français	
	Nederlands — Néerlandais	Frans — Français		Aantal — Nombre	% van (1) — % du (1)	Aantal — Nombre	% van (1) — % du (1)
(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)
—	—	—	—	—	—	—	—
140	77	63	84	41	48	43	51
53	30	23	34	15	44	19	56
104	68	36	20	15	75	5	25
24	12	12	12	8	67	4	33
9	6	3	4	2	50	2	50
22	14	8	15	7	47	8	53
8	5	3	2	—	—	2	100
2	1	1	—	—	—	—	—
2	1	1	2	1	50	1	50
364	214	150	173	89	51,5	84	48,5

(1) Nombre de candidats inscrits moins le nombre d'absents qui ne se sont pas présentés aux épreuves.

BIJLAGE B.

Aanstelling tot onderluitenant in 1972.
(Vaandrig-ter-zee 2e klasse voor de Zeemacht).

ANNEXE B.

Commission de sous-lieutenant en 1972.
(Enseigne de vaisseau de 2^e classe pour la Force navale).

Reeks — Série	Krijgsmacht — Forces	Officieren van het actieve kader — Officiers du cadre actif				
		Totaal — Total	Nederlands taalstelsel — Régime néerlandais		Frans taalstelsel — Régime français	
			Aantal — Nombre	%	Aantal — Nombre	%
EEN						
1	Landmacht. — Force terrestre	78	40	51,28	38	48,72
2	Luchtmacht. — Force aérienne	45 (1)	20	44,4	25	55,6
3	Zeemacht. — Force navale	5	3	60	2	40,0
4	Rijkswacht. — Gendarmerie	25	10	40	15	60,0
5	Totalen. — Totaux	153	73	47,13	80	52,87

(1) Er werd overgegaan tot de benoeming van 24 hulponderluitenen: 16 F (66,67 %) en 8 N (33,33 %) (inbegrepen 1 hulp Olt F : opgeheven 1 januari 1973). — Il a été procédé à la nomination de 24 sous-lieutenants auxiliaires : 16 F (66,67 %) et 8 N (33,33 %) (inclus 1 Slt auxiliaire F : résilié le 1^{er} janvier 1973).

BIJLAGE C.

Benoemingen en aanstellingen
tot majoor in 1972.
(Korvetkapitein bij de Zeemacht).

ANNEXE C.

Nomination et commissionnements
au grade de major en 1972.
(Capitaine de Corvette à la Force navale).

		Aantal kandidaten — Nombre de candidats		Aantal benoemde kandidaten — Nombre de promus					
		Nederlands taalstelsel — Régime néerlandais	Frans taalstelsel — Régime français	Totaal — Total	Nederlands taalstelsel — Régime néerlandais		Frans taalstelsel — Régime français		
					Aantal — Nombre	%	Aantal — Nombre	%	
1	Landmacht. — Force terrestre	98	67	51	31	60,79	20	39,21	
2	Luchtmacht. — Force aérienne	66	35	14	10	71,43	4	28,57	
3	Zeemacht. — Force navale	1	11	5	4	80,00	1	20,00	
4	Rijkswacht. — Gendarmerie ,	5	7	11	5	45	6	55	
5	Totalen. — Totaux	170	120	81	50	62,34	31	37,66	

BIJLAGE D.

ANNEXE D.

Officieren.

Officiers.

Taaltoestand op 1 januari 1973.

Situation linguistique au 1^{er} janvier 1973.

1. Land-, Lucht- en Zeemacht.

1. Forces terrestre, aérienne et navale.

Reeks Série	Rangen Rangs	% N	% F
1	Totaal officieren. — <i>Total officiers</i>	54,20	45,80
2	Opperofficieren. — <i>Officiers généraux</i>	35,90	64,10
3	Hoofdofficieren. — <i>Officiers supérieurs</i>	42,14	57,86
4	Kolonels. — <i>Colonels</i>	30,68	69,32
5	Luitenant-Kolonels. — <i>Lieutenants-Colonels</i>	34,93	65,07
6	Majors. — <i>Majors</i>	45,08	54,92
7	Lagere officieren. — <i>Officiers subalternes</i>	58,30	41,70

2. Rijkswacht.

2. Gendarmerie.

Reeks Série	Rangen Rangs	% N	% F
1	Totaal officieren. — <i>Total officiers</i>	48,25	51,75
2	Opperofficieren. — <i>Officiers généraux</i>	33,3	66,7
3	Hoofdofficieren. — <i>Officiers supérieurs</i>	41,6	58,4
4	Lagere officieren. — <i>Officiers subalternes</i>	50,5	49,5

BIJLAGE E.

ANNEXE E.

Onderofficieren.

Sous-officiers.

Aanwerving van kandidaat-gegradueerden in 1972.

Recrutement de candidats gradés en 1972.

Reeks — Série	Aanwerving — Recrutement	Totaal — Total	Nederlands taalstelsel — Régime néerlandais		Frans taalstelsel — Régime français	
			Aantal — Nombre	%	Aantal — Nombre	%
1	Koninklijke Kadettenschool (Laken). — <i>Ecole Royale des Cadets (Laeken)</i>	210	103	49,05	107	50,95
2	Koninklijke Kadettenschool (Lier). — <i>Ecole Royale des Cadets (Lier)</i>	110	110	100,00	—	—
3	Toegevoegde secties. — <i>Sections annexes</i>	190	135	71,06	55	28,94
4	SKOOK 1. — <i>ECSOFA 1.</i>	134	—	—	134	100,00
5	SKOOK 2. — <i>ECSOFA 2.</i>	163	163	100,00	—	—
6	SKOO/ZM. — <i>ECISO/FN</i>	26	16	61,54	10	38,45
7	Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	302	170	56,29	132 (1)	43,71
8	Militairen in dienst bij de Rijkswacht. — <i>Militaires en service à la Gendarmerie</i>	38	14	36,84	24	63,16
9	TSI LM. — <i>ETI FT</i>	38	25	65,79	13	34,21
10	TSI LuM. — <i>ETI FAé</i>	176	92	52,28	84	47,72
11	TSI ZM. — <i>ETI FN</i>	12	7	58,34	5	41,66
12	Werving LM. — <i>Recrutement FT</i>	—	—	—	—	—
13	Werving LuM. — <i>Recrutement FAé.</i>	6	4	66,66	2	33,34
14	Werving ZM. — <i>Recrutement FN</i>	—	—	—	—	—
15	Totalen. — <i>Totaux</i>	1.405	839	59,71	566	40,29

(1) Vanwie 4 Duitstaligen. — *Dont 4 d'expression allemande*

BIJLAGE F.

ANNEXE F.

Benoeming tot sergeant in 1972.
(Kwartiermeester der Zeemacht en Oppermeester
der Rijksmacht).

Nomination de sergents en 1972.
(Quartier-Maître à la Force navale et Maréchal des Logis Chef
à la Gendarmerie).

Reeks — Série	Krijgsmacht — Forces	Totaal — Total	Nederlands taalstelsel — Régime néerlandais		Frans taalstelsel — Régime français	
			Aantal — Nombre	%	Aantal — Nombre	%
1	Landmacht. — Force terrestre	361	155	42,94	206	57,06
2	Luchtmacht. — Force aérienne	254	120	47,25	134	52,75
3	Zeemacht. — Force navale	82	46	56,10	36	43,90
4	Rijksmacht. — Gendarmerie	199	86	43,22	113	56,78
5	Totalen. — Totaux	896	407	45,42	489	54,58

BIJLAGE G.

ANNEXE G.

Overgangen naar het korps der beroepsonderofficieren in 1972.

Passage dans le corps des sous-officiers de carrière en 1972.

Reeks — Série	Krijgsmacht — Forces	Totaal — Total	Nederlands taalstelsel — Régime néerlandais		Frans taalstelsel — Régime français	
			Aantal — Nombre	%	Aantal — Nombre	%
1	Landmacht. — Force terrestre	240	119	49,59	121	50,41
2	Luchtmacht. — Force aérienne	148	61	41,21	87	58,79
3	Zeemacht. — Force navale	18	10	55,56	8	44,44
	Totalen. — Totaux	406	190	46,79	216	53,21

BIJLAGE H.

ANNEXE H.

Aantal onderofficieren van het aktieve kader op 1 januari 1973.

Effectifs en sous-officiers d'active au 1 janvier 1973.

Reeks — Série	Krijgsmacht — Forces	Totaal — Total	Nederlands taalstelsel — Régime néerlandais		Frans taalstelsel — Régime français	
			Aantal — Nombre	%	Aantal — Nombre	%
1	Landmacht. — <i>Force terrestre</i>	14.890	8.757	58,82	6.133	41,18
2	Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i>	8.724	5.050	57,96	3.664	42,04
3	Zeemacht. — <i>Force navale</i>	1.515	1.101	72,68	414	27,32
4	Andere departementen (mobiliteit). — <i>Autres départements (mobilité)</i>	20	14	70,00	6	30,00
5	In dienst gesteld bij de Rijkswacht. — <i>Mise en service à la Gendarmerie</i>	341 (1)	179	52,59	162	47,51
6	Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	13.547 (2)	6.796 (3)	50,17	6.751 (4)	49,83
7	Totalen. — <i>Totaux</i>	39.027	21.897	56,1	17.130	43,9

(1) waaronder 7 tweetalige 3 FN + 4 NF. — *dont 7 bilingues 3 FN + 4 NF.*(2) Waaronder 899 tweetaligen. — *Dont 899 bilingues.*(3) Waaronder 630 tweetaligen. — *Dont 630 bilingues.*(4) Waaronder 269 tweetaligen. — *Dont 269 bilingues.*N.B. : In de reeks 5 zijn de 158 korporaa's en soldaten (103 N + 55 F) niet inbegrepen. — *A la série 5 ne sont pas compris les 158 caporaux et soldats (103 N + 55 F).*

BIJLAGE I.

ANNEXE I.

Toestand van het personeel op taalgebied.

Situation du personnel au point de vue linguistique.

Miliciens ingelijfd in 1972.

Miliciens incorporés en 1972.

Reeks — Série	Krijgsmachtdelen Categorieën Forces Catégories	Totaal — Total	F.		N.		A.	
			Aantal — Nombre	%	Aantal — Nombre	%	Aantal — Nombre	%
1	Landmacht (KRO). — <i>Force terrestre</i> (COR) . . .	1.059	446	42,12	613	57,88	—	—
2	Landmacht (KROO). — <i>Force terrestre</i> (CSOR) . .	2.236	934	41,77	1.292	57,78	10	0,45
3	Landmacht (niet KRG). — <i>Force terrestre</i> (non CGR)	30.322	11.826	39,00	18.388	60,64	108	0,36
4	Totaal. — <i>Total</i>	33.617	13.206	39,28	20.293	60,37	118	0,35
5	(KRO) (Geneesheren, apothekers, stomato). — (COR) (<i>médecins, pharmaciens, stomato</i>)	387	188	48,58	199	51,42	—	—
6	(Niet KRG (geestelijken). — (Non CGR (<i>ecclésiastiques</i>))	26	13	50,00	13	50,00	—	—
7	Algemeen totaal (reeksen 4, 5, 6). — <i>Total général</i> (<i>séries 4, 5, 6</i>)	34.030	13.407	39,39	20.505	60,26	118	0,35
8	Luchtmacht (KRO). — <i>Force aérienne</i> (COR) . . .	183	91	49,73	92	50,27	—	—
9	Luchtmacht (KROO). — <i>Force aérienne</i> (CSOR) . .	189	78	41,27	111	58,73	—	—
10	Luchtmacht (niet KRG). — <i>Force aérienne</i> (non CGR)	5.091	2.025	39,78	3.066	60,22	—	—
11	Totaal. — <i>Total</i>	5.463	2.194	40,16	3.269	59,84	—	—
12	Zeemacht (KRO). — <i>Force navale</i> (COR)	44	12	27,27	32	72,73	—	—
13	Zeemacht (KROO). — <i>Force navale</i> (CSOR) . . .	99	37	37,37	62	62,63	—	—
14	Zeemacht (niet KRG). — <i>Force navale</i> (non CGR) .	1.133	423	37,33	710	62,67	—	—
15	Totaal. — <i>Total</i>	1.277	472	36,99	804	63,01	—	—
16	(KRO reeksen 1, 5, 8 en 12). — (COR <i>séries 1, 5, 8 et 12</i>)	1.673	737	44,05	936	55,95	—	—
17	(KROO reeksen 2, 9 en 13). — (CSOR <i>séries 2, 9 et 13</i>)	2.524	1.049	41,56	1.475	58,04	10	0,40
18	(Niet KRG reeksen 3, 6, 10 en 14). — (Non CGR <i>séries 3, 6, 10 et 14</i>)	36.572	14.287	39,06	22.177	60,63	108	0,31
19	Algemeen totaal (reeksen 16, 17 en 18). — <i>Total général</i> (<i>séries 16, 17 et 18</i>)	40.769	16.073	39,42	24.578	60,29	118	0,29

BIJLAGE J.

ANNEXE J.

Hoger militair onderwijs.

Enseignement militaire supérieur.

Reeks — Série	Aanwervingen 1972 — Recrutements 1972	Aantal kandidaten — Nombre de candidats		Aantal aangenomen kandidaten in % — Nombre de candidats admis en %	
		Nederlands taalsysteem (Art. 2) — Régime néerlandais (Art. 2)	Frans taalsysteem (Art. 2) — Régime français (Art. 2)	Nederlands taalsysteem (Art. 2) — Régime néerlandais (Art. 2)	Frans taalsysteem (Art. 2) — Régime français (Art. 2)
1	Krijgsschool. — <i>Ecole de Guerre</i>	29	19	57	43
2	School voor Militaire Administrateurs. — <i>Ecole des Administra- teurs Militaires</i>	Geen rekruteringen in 1972/ <i>Pas de recrutements en 1972</i>			

BIJLAGE K.

ANNEXE K.

Examen over de grondige kennis van de tweede taal in 1972 (1) :
(Voor alle Krijgsmachtdelen).

Examens in het Nederlands :

Kandidaten	22
Geslaagd	6
Mislukt	16

Examens in het Frans :

Kandidaten	31
Geslaagd	14
Mislukt	17

(1) Het betreft de examensessie die in december 1971 begon en in januari 1972 eindigde.

Epreuve sur la connaissance approfondie de la seconde langue en 1972 (1) :
(Interforces).

Epreuves en néerlandais :

Candidats	22
Réussites	6
Echecs	16

Epreuves en français :

Candidats	31
Réussites	14
Echecs	17

(1) Il s'agit de la session débutée en décembre 1971 et qui s'est terminée en janvier 1972.

BIJLAGE L.

ANNEXE L.

Taalexamens voor kandidaat-majors in 1972.

Epreuves linguistiques pour candidats majors en 1972.

Officiers van het actief kader.

Officiers du cadre actif.

Reeks — Série	Krijgsmacht — Forces	Examens in het Nederlands Epreuves en néerlandais				Examens in het Frans Epreuves en français			
		Kandidaten	Geslaagd	1ste mislukking	2e mislukking	Kandidaten	Geslaagd	1ste mislukking	2e mislukking
		Candidats	Réussites	1 ^{er} échec	2 ^e échec	Candidats	Réussites	1 ^{er} échec	2 ^e échec
1	Landmacht. — <i>Force terrestre</i>	74	47	20	7	48	43	3	2
2	Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i>	29	9	11	9	38	29	7	2
3	Zeeacht. — <i>Force navale</i>	1	1	—	—	5	5	—	—
4	IMF. — <i>IFM</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	3	2	—	1	3	3	—	—
6	Totalen. — <i>Totaux</i>	107	59	31	17	94	80	10	4

BIJLAGE Lbis.

ANNEXE Lbis.

Taalexamens voor kandidaat-majors in 1972.

Epreuves linguistiques pour candidats majors en 1972.

Officiers van het aanvullingskader.

Officiers du cadre de complément.

Reeks — Série	Krijgsmacht — Forces	Examens in het Nederlands Epreuves en néerlandais				Examens in het Frans Epreuves en français			
		Kandidaten	Geslaagd	1ste mislukking	2e mislukking	Kandidaten	Geslaagd	1ste mislukking	2e mislukking
		Candidats	Réussites	1 ^{er} échec	2 ^e échec	Candidats	Réussites	1 ^{er} échec	2 ^e échec
1	Landmacht. — <i>Force terrestre</i>	22	7	9	6	24	17	5	2
2	Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i>	4	—	2	2	6	3	2	1
3	Zeeacht. — <i>Force navale</i>	1	1	—	—	12	8	2	2
4	Totalen. — <i>Totaux</i>	27	8	11	8	42	28	9	5

BIJLAGE M.

Taalexamens voor kandidaat-majoor in 1972.

Officieren van het reservekader

ANNEXE M.

Epreuves linguistiques pour candidats majors en 1972.

Officiers du cadre de réserve.

Reeks — Série	Krijgsmacht — Forces	Examens in het Nederlands — Epreuves en néerlandais				Examens in het Frans — Epreuves en français			
		Kandidaten	Geslaagd	1ste mislukking	2e mislukking	Kandidaten	Geslaagd	1ste mislukking	2e mislukking
		Candidats	Réussites	1 ^{er} échec	2 ^e échec	Candidats	Réussites	1 ^{er} échec	2 ^e échec
1	Landmacht. — Force terrestre	112	56	23	33	187	133	33	21
2	Luchtmacht. — Force aérienne	7	1	5	1	4	2	1	1
3	Zeemacht. — Force navale	12	8	3	1	14	14	—	—
4	Totalen. — Totaux	131	65	31	35	205	149	34	22

BIJLAGE N.

Taalexamens voor kandidaat onderluitenant van het beroepskader 1972.

ANNEXE N.

Epreuves linguistiques pour candidats sous-lieutenants de carrière 1972.

Reeks — Série	Krijgsmacht — Forces	Examens in het Nederlands — Epreuves en néerlandais				Examens in het Frans — Epreuves en français			
		Kandidaten	Geslaagd	1ste mislukking	2e mislukking	Kandidaten	Geslaagd	1ste mislukking	2e mislukking
		Candidats	Réussites	1 ^{er} échec	2 ^e échec	Candidats	Réussites	1 ^{er} échec	2 ^e échec
1	K.Mil.Sch. — E.R.M.	43	40	5 (1)	1	44	43	1	1
2	O.Lt.Vb.Sch. — E.P.S.L.	12	12	—	—	25	24	3	1
3	K.Sch.G.D. — E.R.S.S.	28	18	10	—	22	19	3	—
4	Luchtmacht. — Force aérienne	3	2	1	—	6	5	2	—
5	Zeemacht. — Force navale	1	1	—	—	—	—	—	—
6	Totalen. — Totaux	87	73	16 (2)	1	97	91	9 (2)	2

(1) 2 leerlingen hebben hun 2e poging niet afgelegd.

(2) De leerlingen van de K. Sch. G. D. en de kandidaten van de LuM hebben hun 2e poging nog niet afgelegd.

(1) 2 élèves n'ont pas présenté leur 2^e essai.(2) Les élèves de l'E. R. S. S. et les candidats de la FAé n'ont pas encore présenté leur 2^e essai.

TABELLEN

TABLEAUX

BIJLAGE O.

Taalregime bij de eenheden van de Landmacht.

(Toestand op 31 december 1972).

Reeks — Série	Organismen — Organismes	Taalregime Régime linguistique			
		Nederlands — Néerlandais	Frans — Français	Duits — Allemand	Gemengd — Mixte
1	Commando-organen. — Organisme de commandement.				
2	HK (Commando of St buiten deze van reeks 3). — QG (Commandement ou EM autres que ceux de la série 3)	3	1	—	17
3	Staf van Provincie. — EM de province	4	4	—	1
4	Adm Bn MLV. — Bn Adm MDN	—	—	—	1
5	Bataljons. — Bataillons.				
6	Infanterie. — Infanterie	6	4	—	1
7	Pantserstroepen. — Troupes blindées	5	3	—	—
8	Artillerie. — Artillerie	9	4	—	—
9	Genie. — Génie	3	1	—	1
10	Transmissietroepen. — Troupes de transmission	1	2	—	—
11	Logistiek Corps. — Corps logistique	2	1	—	8
12	Para-commando. — Para-commando	—	—	—	3
13	Militaire Politie. — Police militaire	—	—	—	1
14	Onafhankelijke compagnies. — Compagnies indépendantes	—	—	—	—
15	Infanterie. — Infanterie	—	—	—	—
16	Pantserstroepen. — Troupes blindées	—	—	—	—
17	Artillerie. — Artillerie	—	—	—	—
18	Genie. — Génie	—	—	—	—
19	Transmissietroepen. — Troupes de transmission	—	—	—	—
20	Logistiek Corps. — Corps logistique	—	—	—	—
21	Militaire Politie. — Police militaire	—	—	—	—
22	Licht Vliegwezen. — Aviation légère	—	—	—	—
23	Geneeskundige Dienst. — Service de santé	—	—	—	—
24	Alle wapens (Cie HK). — Toutes armes (Cie QG)	—	—	—	—
25	Scholen en opleidingscentra. — Ecoles et centres d'instruction.				
26	Scholen (LM alleen). — Ecoles (FT seulement)	—	—	—	11
27	Opleidingscentra (LM alleen). — Centres d'instruction (FT seulement)	1	1	—	3
28	Hospitalen en medische centra. — Hôpitaux et centres médicaux	5	4	—	4

ANNEXE O.

Régime linguistique des unités de la Forges terrestre.

(Situation au 31 décembre 1972).

Omzetting in aantal eenheden — Traduction en nombre de compagnies				Opmerkingen — Remarques
Nederlands — Néerlandais	Frans — Français	Duits — Allemand	Gemengd — Mixte	
—	—	—	—	
—	—	—	—	
—	—	—	4	
28	20	1	—	
18	11	—	—	
35	13	—	—	
12	4	—	1	Gemengd/Mixte — St D Cie 3 Gn/Cie EMS 3 Gn
3	8	—	—	
18	17	—	12	
5	5	—	3	Gemengd/Mixte — St Cie Bn/Cie EM de Bn
1	1	—	1	Gemengd/Mixte : 4 Cie MP (Brussel/Bruxelles)
2	2	—	1	Gemengd/Mixte : Cie GVP/Cie ESR
2	2	—	—	
—	1	—	—	
5	2	—	—	
4	2	—	2	Gemengd/Mixte : 20 + 44 Cie TTr
4	4	—	1	Gemengd/Mixte : 95 Cie Mat HAWK
—	—	—	2	Gemengd/Mixte : (twee Cies MP Korps/deux Cies MP Corps
2	1	—	1	Gemengd/Mixte : Schoolsmaldeel/Escadrille école
6	2	—	—	
2	1	—	8	
—	—	—	—	Gemengd/Mixte : OC TTr, Bkg C, Cdo, Bkg C Pchage/CI TTr, CE Cdo, CE Pchage
—	—	—	—	
—	—	—	—	Gemengd/Mixte : Brussel en drie MH-BSD/Bruxelles et trois HM-FBA

BIJLAGE Obis.

ANNEXE Obis.

1. Evolutie in de commandobetrekkingen bij de eentalige eenheden.

1. Evolution dans les affectations de commandement des unités unilingues.

Rang — Echelon	Eentalige eenheden Unités unilingues			
	Aantal — Nombre		Onder het bevel van een officier met de grondige kennis van de taal van de eenheid Commandées par un officier ayant la connaissance approfondie de la langue de l'unité	
	Fr.	N.	Fr.	N.

1971

Eenheid. — Unité :				
Landmacht. — Force terrestre	143	213	137	205
Luchtmacht. — Force aérienne	17	19	16	18
Zeemacht. — Force navale	1	8	1	8
Korps. — Corps :				
Landmacht. — Force terrestre	15	26	15	26
Luchtmacht. — Force aérienne	2	4	1	4
Brigade. — Brigade :				
Landmacht. — Force terrestre	1	2	1	2
Groepering. — Groupement :				
Landmacht. — Force terrestre	—	1	—	1

1972

Eenheid. — Unité :				
Landmacht. — Force terrestre	149	217	143	212
Luchtmacht. — Force aérienne	20	24	20	24
Zeemacht. — Force navale	1	8	1	7
Korps. — Corps :				
Landmacht. — Force terrestre	22	36	22	36
Luchtmacht. — Force aérienne	2	4	2	4
Brigade. — Brigade :				
Landmacht. — Force terrestre	1	2	1	2
Groepering. — Groupement :				
Landmacht. — Force terrestre	—	1	—	1

2. Commando van de Landmacht-Divisies.

a) 1971 :

- Een Divisiecommandant met de grondige kennis van het Frans en van het Nederlands.
- Een Divisiecommandant met de grondige kennis van het Nederlands en van het Frans.

b) 1972 :

- Twee Divisiecommandanten met de grondige kennis van het Frans en van het Nederlands.

2. Commandement des Divisions Force Terrestre.

a) 1971 :

- Un Commandant de Division ayant la connaissance approfondie du français et du néerlandais.
- Un Commandant de Division ayant la connaissance approfondie du néerlandais et du français.

b) 1972 :

- Deux Commandants de Division ayant la connaissance approfondie du français et du néerlandais.

BIJLAGE P.

ANNEXE P.

Lerarenkorps van de Scholen Landmacht (1972).

Corps enseignant des Ecoles Force terrestre (1972).

(Met uitsluiting van de burgerlijke leraars).

(Professeurs civils exclus).

Reeks — Série	Scholen — Ecoles	Lerarenkorps van de nederlandstalige afdeling Corps enseignant de la division néerlandaise				Lerarenkorps van de franstalige afdeling Corps enseignant de la division française			
		Totaal	Nederlands (1ste taal)	Grondige kennis van het Nederlands (2e taal)	Niet in regel volgens Art. 11 en 15 van de wet	Totaal	Frans (1ste taal)	Grondige kennis van het Frans (2e taal)	Niet in regel volgens Art. 11 en 15 van de wet
		— Total	— Néerlandais (1 ^{re} langue)	— Connaissance approfondie du néerlandais (2 ^e langue)	— Non en règle suivant Art. 11 et 15 de la loi	— Total	— Français (1 ^{re} langue)	— Connaissance approfondie du français (2 ^e langue)	— Non en règle suivant Art. 11 et 15 de la loi
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)
1	Inf. Ps.T. — <i>Inf. T.Bl.</i>	4	3	1	—	5	5	—	—
2	Inf. Sch. — <i>E.I.</i>	17	17	—	—	19	19	—	—
3	Ps. Sch. — <i>E.T.B.L.</i>	14	13	1	—	11	9	2	—
4	Leopard Gp. — <i>Gp. Leopard</i>	8	8	—	—	7	6	1 (1)	—
5	V.A. Sch. — <i>E.A.C.</i>	26	26	—	—	24	13	—	11
6	Sch. Smd Lt Avn. — <i>Esc. E. Lt Avn</i>	5	4	1 (2)	—	6	4	2 (2)	—
7	A.A. Sch. — <i>E.A.A.</i>	25	23	2	—	5	3	2	—
8	Gen. Sch. — <i>E. Gén.</i>	9	7	2	—	11	10	1	—
9	Tr. Sch. — <i>E. Tr.</i>	16	14	2	—	16	6	4	6 (5)
10	Log. C.L.M. — <i>Log. F.T.</i>	24	(4 + 5) 24	(4 + 5) —	—	23	(4 + 5) 16	(4 + 5) 7 (3)	—
11	Log. Sch. Mat. — <i>E. Log. Mat.</i>	7	6	1	—	8	6	2	—
12	Techn. Sch. deeln. L.M. — <i>E. Techn.</i> (<i>participation F.T.</i>)	—	—	—	—	—	—	—	—
13	Totaal. — <i>Totaux</i>	155	145	10	—	135	97	21	17
14	%	—	93,54	6,46	—	—	71,85	15,56	12,59

Opmerkingen :

- (1) 1 officier heeft de proeven van de laatste sessie afgelegd, maar de uitslag is nog niet gekend.
- (2) 1 hogere officier en 2 lagere officieren, met de grondige kennis van de 2e taal zijn hernomen in beide afdelingen.
- (3) 3 hogere officieren en 4 lagere officieren, met de grondige kennis van de 2e taal zijn hernomen in beide afdelingen.
- (4) 2 hogere officieren met de grondige kennis van de 2e taal zijn hernomen in beide afdelingen.
- (5) 10 lagere officieren, waarvan 4 met de grondige kennis van de 2e taal zijn hernomen in beide afdelingen.

Remarques :

- (1) Un officier a subi les épreuves de la dernière session, mais les résultats ne sont pas encore connus.
- (2) 1 officier sup et 2 officiers sub, ayant la connaissance approfondie de la 2^e langue sont repris dans les deux divisions.
- (3) 3 officiers sup et 4 officiers sub, ayant la connaissance approfondie de la 2^e langue sont repris dans les deux divisions.
- (4) 2 officiers sup ayant la connaissance approfondie de la 2^e langue sont repris dans les deux divisions.
- (5) 10 officiers sub, dont 4 ayant la connaissance approfondie de la 2^e langue sont repris dans les deux divisions.

BIJLAGE Q.

Lerarenkorps van de Krijgsmachtsscholen (1972).

(Met uitsluiting van de burgerlijke leraars).

Reeks — Série	Scholen — Ecoles	Lerarenkorps nederlandstalige — Corps enseignant division		
		Totaal — Total	Grondige kennis van het Nederlands (Art. 2) — Connaissance approfondie du néerlandais (Art. 2)	
1	Koninklijke Militaire School. — <i>Ecole Royale Militaire</i>	29	20	
2	Krijgsschool. — <i>Ecole de Guerre</i>	24	16	
3	School Militaire Administrateurs. — <i>Ecole des Administrateurs Militaires</i>	9	8	
4	Koninklijke School Gezondheidsdienst. — <i>Ecole Royale du Service de Santé</i>	6	6	
5	Onderluitenant Voorbereidingsschool. — <i>Ecole Préparatoire à la Sous-Lieutenance</i>	6	5	
6	Koninklijke Cadettenschool - Laken. — <i>Ecole Royale des Cadets - Laeken</i>	—	—	
7	Koninklijke Cadettenschool - Lier. — <i>Ecole des Cadets - Lier</i>	3	3	
8	School voor Kandidaten Onderofficieren van de Krijgsmacht Nr. 1. — <i>Ecole Candidats Sous-Officiers des Forces Armées N° 1</i>	—	—	
9	School voor Kandidaten Onderofficieren van de Krijgsmacht Nr. 2. — <i>Ecole Candidats Sous-Officiers des Forces Armées N° 2</i>	8	8	
10	Centrum Gezondheidsdienst. — <i>Centre du Service de Santé</i>	17	17	
11	Centrum Administratieve Dienst. — <i>Centre des Services Administratifs</i>	3	3	
12	Koninklijk Militair Instituut voor Lichamelijke Opleiding. — <i>Institut Royal Militaire d'Education Physique</i>	6	4	
13	Centrum voor Militaire Psychologie. — <i>Centre de Psychologie Militaire</i>	2	2	
14	Totalen. — <i>Totaux</i>	113	92	
	%	100	82	

Opmerkingen : (1) waarvan een «part-time» onderwijskracht.
 (2) taalleraar « Engels ».
 (3) vermindering van twee eenheden t.o.v. 1971.
 (4) waarvan een taalleraar « Nederlands ».

ANNEXE Q.

Corps enseignant des Ecoles interforces (1972).

(Professeurs civils exclus).

afdeling néerlandaise		Lerarenkorps franstalige afdeling Corps enseignant division française			
Grondige kennis van het Nederlands (Art. 7) — Connaissance approfondie du néerlandais (Art. 7)	Voldoen niet aan art. 11 en 15 — Ne satisfait pas aux art. 11 et 15	Totaal — Total	Grondige kennis van het Frans (Art. 2) — Connaissance approfondie du français (Art. 2)	Grondige kennis van het Frans (Art. 7) — Connaissance approfondie du français (Art. 7)	Voldoen niet aan art. 11 en 15 — Ne satisfait pas aux art. 11 et 15
6	3 (1) (2)	29	13	12	4 (1) (3)
8	—	25	12	13	—
1	—	11	6	4	1
—	—	6	1	2	3
—	1	5	1	1	3 (4)
—	—	2	1	—	1
—	—	—	—	—	—
—	—	7	7	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	20	3	2	15
—	—	3	2	1	—
—	2	6	3	1	2
—	—	3	2	1	—
15	6	117	51	37	29
13	5	100	43	32	25

Remarques : (1) dont un professeur « part-time ».

(2) le professeur enseignant l'anglais.

(3) une diminution de deux unités par rapport à 1971.

(4) dont un professeur enseignant le néerlandais.

BIJLAGE R.

ANNEXE R.

Militair in de gemengde diensten en instellingen
van Brussel-Hoofdstad.

Militaires dans les services et établissements mixtes
de Bruxelles-Capitale.

1. Aantal gemengde diensten en instellingen : 97.

1. Nombre de services et établissements : 97

2. Totaal aantal personeel in de diensten en instellingen die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

2. Nombre total de personnel dans les services et établissements situés dans Bruxelles-Capitale.

a) Officiëren.

a) Officiers.

Graad — Grade	Talenkennis — Connaissance des langues			
	Nederlands grondig, Frans wezenlijk — Néerlandais approfondi, français effectif	Nederlands en Frans grondig — Néerlandais et français approfondis	Frans grondig, Nederlands wezenlijk — Français approfondi, néerlandais effectif	Frans en Nederlands grondig — Français et néerlandais approfondis
Opperofficiëren. — <i>Officiers généraux</i>	2	5	5	8
Hoofdofficiëren. — <i>Officiers supérieurs</i>	62	151	267	123
Lagere officieren. — <i>Officiers subalternes</i>	286	71	320	24
Totaal. — <i>Total</i>	350	227	592	155

b) Onderofficiëren.

b) Sous-officiers :

Wezenlijke kennis van het Nederlands 1.482
Wezenlijke kennis van het Frans 1.519

Connaissance effective du néerlandais 1.482
Connaissance effective du français 1.519

c) Korporaals en soldaten :

c) Caporaux et soldats :

Moedertaal Nederlands 845
Moedertaal Frans 742

Néerlandais, langue maternelle 845
Français, langue maternelle 742